

Formularz rejestracji ucznia przy zapisie do szkoły średniej (secondary school)

..... School

1. Ustawa o ochronie danych osobowych (Data Protection Act) z 1998 r. – Informacje przekazane przez Państwo będą wykorzystywane przez Wydział Rady ds. Edukacji i Dzieci (Education & Children's Services) do celów administracyjnych i zarządzania. Zgodnie z przepisami Ustawy o ochronie danych osobowych z 1998 r. po uiszczeniu opłaty mają Państwo prawo dowiedzieć się, jakie dane na Państwa temat są przechowywane przez Radę Perth & Kinross (Perth & Kinross Council). W tym celu wnioski należy składać do Dyrektora Wykonawczego Wydziału ds. Edukacji i Dzieci, kierując je na adres: Executive Director (Education & Children's Services), Pullar House, 35 Kinnoull Street, Perth, PH1 5GD. Wyciągi z przechowywanych informacji przekazywane są rządowi szkockiemu do celów statystycznych; do Szkockiej Agencji Rozwoju Umiejętności Zawodowych (Skills Development Scotland) w celu monitorowania możliwości rozwoju kariery i naborów na kursy i szkolenia; do urzędnika prowadzącego spis wyborców (Electoral Registration Officer) w celu umożliwienia wpisania dziecka na listę wyborców gdy kończy ono osiemnaście lat oraz do państwowej służby zdrowia NHS w celu monitorowania realizacji programu szczepień u dziecka.
2. Szkołę należy niezwłocznie poinformować na piśmie o wszelkich zmianach dotyczących informacji podanych w tym formularzu.
3. Przekazane dane osobowe są przechowywane przez Wydział ds. Edukacji i Dzieci (Education & Children's Services – ECS) i będą zapisane w szkolnym systemie informatycznym (Management Information System - MIS).
4. Prosimy sprawdzić, czy wszystkie części formularza zostały wypełnione kompletnie i prawidłowo, a następnie prosimy podpisać się pod formularzem i zwrócić go do szkoły Państwa dziecka.
5. Zwracamy również uwagę, że Wydział ds. Edukacji i Dzieci przechowuje również zgody rodziców dotyczące fotografii/materiałów wideo/praw autorskich. Jeżeli chcieliby Państwo zmienić coś w zakresie złożonej zgody należy skontaktować się ze szkołą na piśmie.

PROSIMY WYPEŁNIĆ FORMULARZ DŁUGOPISEM, PISZĄC WIELKIMI DRUKOWANYMI LITERAMI.

Część 1 – Dane osobowe uczniów

Imię/imiona:	_____	Pełne imię i nazwisko:	_____
Nazwisko:	_____	Data urodzenia:	_____
Pełny adres zamieszkania:	_____	Płeć:	Męska <input type="checkbox"/>
	_____	(zaznaczyć ✓)	Żeńska <input type="checkbox"/>
Kod pocztowy:	_____	Numer telefonu domowego :	_____

Część 2 – Poprzednia/obecna szkoła

Nazwa i adres obecnej/poprzedniej szkoły:	_____	Numer telefonu:	_____
Data opuszczenia szkoły:	_____	Etap edukacji szkolnej (stage) w momencie opuszczenia szkoły:	_____

Część 3 – Informacje na temat rodzeństwa

Imię i nazwisko	Data urodzenia	Etap edukacji szkolnej (Stage)/grupa (Reg Group)	Szkoła
_____	_____	_____	_____

For office use only /Wypełnia podmiot otrzymujący formularz										
Placing Request(✓) / Złożono wniosek o przyznanie miejsca w szkole poza własnym rejonem szkolnym	Y T		N N		If yes, what is catchment School? / Jeśli tak, do rejonu jakiej szkoły należy dziecko?					
Birth Cert seen: (✓) /okazano świadectwo urodzenia:	Y T		N N		Council Tax & Recent Utility or other Acceptable Documents seen: (✓) /okazano dowód opłaty podatku lokalnego Rady / rachunki za media lub inne akceptowane dokumenty potwierdzające prawdziwość danych:	Y Tak		N Nie		
Baptismal Cert seen: (Catholic Schools only) /okazano świadectwo chrztu (tylko w szkołach katolickich):	Y T		N N		Admission Date: /Data przyjęcia:			Stage & Registration Group /Etap edukacji i grupa		
SCN					SEEMIS ID /Numer SEEMIS			INITIALS of Verifier / INICJAŁY weryfikatora wniosku		

Część 4 – Informacje na temat rodziców/opiekunów

- Uwagi
1. Według definicji rodzic/opiekun dziecka to jego rodzic biologiczny lub inna osoba będąca opiekunem dziecka, sprawująca obowiązki rodzicielskie wobec niego lub odpowiedzialna za jego utrzymanie.
 2. Jeżeli po separacji/rozwodzie jeden z rodziców nie powinien otrzymywać informacji na temat dziecka i nie może mieć dostępu do dziecka, szkoła musi otrzymać odpowiednie orzeczenie sądu, które stwierdza takie ograniczenia.
 3. Szkoła zazwyczaj będzie kontaktowała się z rodzicami poprzez wysyłanie wiadomości tekstowych na numer telefonu komórkowego głównego opiekuna.

Jeśli dziecko zachoruje lub odniesie jakieś obrażenia w szkole **w pierwszej kolejności skontaktujemy się z osobą podaną poniżej, która w kolejności kontaktowania się ma najwyższy priorytet.** Jednakże prosimy również o podanie w części D danych kontaktowych do dodatkowej osoby, z którą będziemy kontaktować się w nagłych przypadkach i która będzie mogła odebrać dziecko ze szkoły, **jeżeli Państwo nie będą dostępni.**

W części A i B prosimy podać dane rodziców lub opiekunów mieszkających z dzieckiem.

A

Imię i nazwisko:	_____	Związek z dzieckiem _____ (np. matka/ojciec/przybrany rodzic)
Nr telefonu w godzinach dziennych:	_____	Nr telefonu komórkowego: _____
Miejsce pracy (jeśli dotyczy)	_____	Adres e-mail: _____
Priorytet w kolejności kontaktowania się (np. 1, 2, itd.)	_____	

B

Imię i nazwisko:	_____	Związek z dzieckiem _____ (np. matka/ojciec/przybrany rodzic)
Nr telefonu w godzinach dziennych:	_____	Nr telefonu komórkowego: _____
Miejsce pracy (jeśli dotyczy)	_____	Adres e-mail: _____
Priorytet w kolejności kontaktowania się (np. 1, 2, itd.)	_____	

W części C należy wpisać rodzica, który nie mieszka z dzieckiem, jeśli istnieje taka sytuacja.

C

Imię i nazwisko:	_____	Związek z dzieckiem _____ (np. matka/ojciec)
Adres	_____	Nr telefonu stacjonarnego: _____
	_____	Nr telefonu komórkowego: _____
Kod pocztowy	_____	Miejsce pracy (jeśli dotyczy) _____
Priorytet w kolejności kontaktowania się (np. 1, 2, itd.)	_____	

Czy ta osoba powinna otrzymywać raporty/listy dotyczące dziecka? Tak/Nie (wykreślić niewłaściwe)

W części D prosimy podać dane osoby, z którą będziemy kontaktować się w nagłych przypadkach

D

Imię i nazwisko:	_____	Związek z dzieckiem (np. dziadek, przyjaciel rodziny)	_____
Adres	_____	Nr telefonu stacjonarnego:	_____
Kod pocztowy	_____	Nr telefonu komórkowego:	_____
Priorytet w kolejności kontaktowania się (np. 1, 2, itd.)	_____	Miejsce pracy (jeśli dotyczy)	_____

Część 5 – Dodatkowe informacje

- Uwagi
1. Państwa obowiązkiem jest poinformowanie szkoły, jeżeli dziecko zachoruje na chorobę zakaźną lub infekcyjną.
 2. Rodzice/opiekunowie powinni skontaktować się ze szkołą, aby omówić podawanie leków, które przyjmuje dziecko.
 3. Prosimy nie zakładać, że szkoła jest świadoma problemów zdrowotnych Państwa dziecka, ponieważ personel medyczny nie przekazuje takich informacji szkole.

Informacje medyczne (prosimy zaznaczyć odpowiedź wstawiając ✓)

1 Imię i nazwisko lekarza: _____ Adres przychodni: _____

Numer telefonu: _____

2 Czy Państwa dziecko cierpi na jakąś alergię/uczulenie, np. ma uczulenie na orzeszki? Tak Nie
Jeśli tak, prosimy o podanie bardziej szczegółowych informacji.

3 Czy Państwa dziecko ma jakąś formę niepełnosprawności? Tak Nie

4 Jeśli tak, czy zostało to potwierdzone przez odpowiedniego specjalistę? Tak Nie

5 Jeżeli uzyskano takie potwierdzenie prosimy zaznaczyć, czy dziecku potrzebne są następujące adaptacje i pomoce: Tak Nie

(i) Fizyczne (np. winda, rampa itp.) Tak Nie

(ii) Edukacyjne (pismo dużym drukiem itp.) Tak Nie

(iii) Komunikacyjne (porozumiewanie się w języku migowym itp.) Tak Nie

6 Czy dziecko ma jeszcze jakieś inne problemy zdrowotne, o których powinniśmy wiedzieć? Tak Nie
Jeśli tak, prosimy o podanie bardziej szczegółowych informacji.

Dzieci podlegające opiece

Dziecko podlega opiece jeśli:

- obowiązuje sądowy nakaz nadzoru wobec dziecka przebywającego w domu, z krewnymi lub przyjaciółmi lub w placówce zakwaterowania (np. w domu opieki zastępczej/ośrodku opieki lub w szkole z zapewnionym zakwaterowaniem).
- dziecko zostało umieszczone w odpowiednim zakwaterowaniu przez Radę zgodnie z art. 25 szkockiej ustawy o dzieciach (Children (Scotland) Act) z 1995 r., wypełniającą swój obowiązek dbania o dobro dziecka.
- Państwa dziecka dotyczy orzeczenie sądowe ws. zapewnienia bezpieczeństwa (safety order), orzeczenie o ochronie dzieci (children protection order) lub orzeczenie o sprawowaniu władzy rodzicielskiej (parental responsibility order).

Czy Państwa dziecko „podlega opiece” zgodnie z powyższą definicją? Tak Nie
(prosimy zaznaczyć odpowiedź wstawiając ✓)

Dodatkowe potrzeby wsparcia (prosimy zaznaczyć odpowiedź wstawiając ✓)

1 Czy oceniono, że Państwa dziecko ma dodatkowe potrzeby w zakresie wsparcia (Additional Support Needs)?

Tak Nie

Jeśli odpowiedź brzmi "tak", czy Państwa dziecko ma indywidualny program nauki (Individualised Educational Programme - IEP)?

Tak Nie

Czy Państwa dziecko ma skoordynowany plan wsparcia (Co-ordinated Support Plan)?

Tak Nie

Język (prosimy zaznaczyć odpowiedź wstawiając ✓)

W jakim języku dziecko głównie komunikuje się w domu?

Angielski

Inny

Jeśli w innym języku niż angielski, prosimy określić w jakim:

(a) Język

(b) Jeżeli w domu nie rozmawia się głównie w języku angielskim, prosimy wskazać, jak dobrze Państwa dziecko mówi po angielsku: (prosimy zaznaczyć ✓ tylko jedną odpowiedź)

Angielski jest dla dziecka całkiem nowy

Dziecko płynnie mówi po angielsku

Dziecko jest na etapie początkującym

Dziecko w sposób ograniczony komunikuje się po angielsku

Dziecko rozwija znajomość angielskiego

Nie oceniono stopnia znajomości języka angielskiego

Dziecko wystarczająco dobrze komunikuje się po angielsku

Część 6 – Informacje o pochodzeniu

Te informacje zostaną przekazane rządowi szkockiemu do celów statystycznych.

Wyznanie religijne ucznia (prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając ✓)

Prosimy zaznaczyć JEDNĄ z poniższych odpowiedzi, która, Państwa zdaniem, najlepiej opisuje wyznanie religijne Państwa dziecka.

Buddyzm

Chrześcijaństwo

Hinduizm

Judaizm

Islam

Brak wyznania

Sikhizm

Nie chcę udzielić odpowiedzi

Inne (prosimy określić jakie)

Pochodzenie etniczne (prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając ✓)

Prosimy zaznaczyć JEDNĄ z poniższych odpowiedzi, która, Państwa zdaniem, najlepiej opisuje pochodzenie etniczne Państwa dziecka. Na przykład dziecko mieszkające w Szkocji, którego rodzice są Bengalczykami, może należeć do grupy o nazwie „Azjaci pochodzenia bengalskiego”.

Rasa biała – Szkoci	<input type="checkbox"/>	Pochodzenie mieszane i wiele różnych grup etnicznych	<input type="checkbox"/>	Ludność karaibska lub ludność z Karaibów rasy czarnej/pochodzenia brytyjskiego/pochodzenia szkockiego	<input type="checkbox"/>
Rasa biała – inni Brytyjczycy	<input type="checkbox"/>	Azjaci – pochodzenia hinduskiego/brytyjskiego/szkockiego	<input type="checkbox"/>	Ludność karaibska lub ludność rasy czarnej – inne pochodzenie	<input type="checkbox"/>
Rasa biała – Irlandczycy	<input type="checkbox"/>	Azjaci – pochodzenia pakistańskiego/brytyjskiego/szkockiego	<input type="checkbox"/>	Afrykanie – pochodzenia afrykańskiego/brytyjskiego/szkockiego	<input type="checkbox"/>
Rasa biała – Cyganie/Ludność wędrowna	<input type="checkbox"/>	Azjaci – pochodzenia bengalskiego/brytyjskiego/szkockiego	<input type="checkbox"/>	Afrykanie – inne pochodzenie	<input type="checkbox"/>
Rasa biała – Polacy	<input type="checkbox"/>	Azjaci – pochodzenia chińskiego/brytyjskiego/szkockiego	<input type="checkbox"/>	Inne pochodzenie – Arabowie	<input type="checkbox"/>
Rasa biała – inne narodowości	<input type="checkbox"/>	Azjaci – innego pochodzenia	<input type="checkbox"/>	Inne pochodzenie - pozostali	<input type="checkbox"/>

Nie określono

Tożsamość narodowa (prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając ✓)

Prosimy zaznaczyć JEDNĄ z poniższych odpowiedzi, która, Państwa zdaniem, najlepiej opisuje tożsamość narodową Państwa dziecka. Na przykład dziecko mieszkające w Szkocji, którego rodzice są Bengalczykami, może chcieć, by uważano je za Szkota, niezależnie od jego pochodzenia etnicznego.

Szkoci

Anglicy

Północni Irlandczycy

Walijczycy

Brytyjczycy

Nie chcę udzielić odpowiedzi

Inna (prosimy określić
jaka)

Status azylanta – jeśli dotyczy (prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając ✓)

Osoba ubiegająca się
o azyl

Uchodźca

Część 7 – Zgoda na udział w wycieczkach szkolnych

W ciągu roku szkolnego uczniowie mogą brać udział w programie edukacyjnym realizowanym poza szkołą. Będą to wycieczki cykliczne lub zajęcia edukacyjne, podczas których dzieci będą pozostawać pod opieką pracowników szkoły. Aby Państwa dziecko mogło uczestniczyć w tych wycieczkach i zajęciach, muszą Państwo wyrazić swoją zgodę podpisując się poniżej. Młodzież powyżej 16 roku życia może czasami uczestniczyć w zajęciach poza szkołą bez opieki dorosłych.

Czasami uczniowie mogą być dowożeni przez rodziców/wolontariuszy prywatnymi samochodami. Ci rodzice/wolontariusze zostaną wybrani przez szkołę jako odpowiednie osoby do pomocy/dowożenia dzieci. Więcej informacji na temat cyklicznych zajęć można znaleźć w informatorze szkolnym (School Handbook) lub kontaktując się ze szkołą.

Jeśli zdarzy się wypadek, Państwa syn/córka może otrzymać pomoc medyczną, chirurgiczną lub stomatologiczną, jaką pracownicy służby zdrowia uznają za potrzebną. Rodzice/opiekunowie zostaną odpowiednio o tym poinformowani.

Wyrażam zgodę na udział mojego dziecka w opisanych powyżej zajęciach, gdy uczęszcza ono do tej szkoły.

Tak Nie

Prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając (J)

Część 8 - Oświadczenie

Ustawa o ochronie danych osobowych (Data Protection Act) 1998 – Informacje przekazane przez Państwo i stosowne osoby trzecie zostaną wykorzystane do weryfikacji/oceny wniosku oraz zostaną wykorzystane przez szkołę do celów administracyjnych.

Wyrażam zgodę na wykorzystanie powyższych informacji w celach wskazanych powyżej. Oświadczam, iż według mojej najlepszej wiedzy, informacje podane w tym formularzu rejestracyjnym są prawidłowe i zgodne z prawdą.

Podpis rodzica/opiekuna: _____

Imię i nazwisko wielkimi,
drukowanymi literami: _____

Data: _____

Imię i nazwisko ucznia		Data urodzenia	
------------------------	--	----------------	--

ZGODA NA WYKONYWANIE ZDJĘĆ I MATERIAŁÓW WIDEO Z WIZERUNKIEM UCZNIĄ ORAZ ZGODA DOTYCZĄCA PRAW AUTORSKICH

Ustawa o ochronie danych osobowych (Data Protection Act) ma skutki dla szkół oraz implikacje w innych dziedzinach życia społecznego. Ponadto istnieją wytyczne dotyczące ochrony dzieci, którymi kieruje się szkoła. W niektórych szkołach wykonywane są zdjęcia lub nagrania wideo w klasach szkolnych, w trakcie wycieczek edukacyjnych lub na różnych imprezach szkolnych. Zdjęcia grupowe i indywidualne obrazują życie szkolne i uatrakcyjnają publikacje, w których są zamieszczane. Dzieciom również podoba się takie wykorzystywanie ich zdjęć.

Zdjęcia i nagrania wideo z uczniami mogą być wykorzystywane na wiele różnych sposobów.

Wyrażam zgodę na to, by wykonane w szkole zdjęcia i materiały wideo ze mną/moim dzieckiem mogły być wykorzystane w sposób określony poniżej. <i>Prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając (✓).</i>	Tak	Nie
W informatorze szkolnym, w biuletynach szkolnych, na stronie internetowej szkoły*, w publikacjach Rady, na stronie internetowej Rady lub na ekranach plazmowych* oraz w materiałach wystawowych Rady		
Bezterminowe wykorzystywanie zdjęć i materiałów wideo przez Muzeum Rady, Bibliotekę i Archiwa jako część ich zbiorów		
W materiałach prasowych z wydarzeń szkolnych lub wydarzeń mających związek z Radą		

**Imiona i nazwiska dzieci nigdy nie są podawane na stronach internetowych oraz w materiałach wyświetlanych na ekranach plazmowych. Należy mieć świadomość, że dostęp do stron internetowych mają ludzie z całego świata i Rada nie jest w stanie zapobiec kopiowaniu zdjęć i wykorzystywaniu ich przez inne osoby.*

Jeżeli nie wyrażają Państwo zgody na to, by Państwa dziecko znajdowało się na zdjęciach wykonywanych w celach wskazanych powyżej, będą miały miejsce sytuacje, gdy zostanie ono poproszone o odłączenie się od grupy, aby zdjęcie mogło zostać wykonane.

ZGODA DOTYCZĄCA PRAW AUTORSKICH

Prace dzieci często są wystawiane w klasie i na korytarzach szkolnych, aby promować ich prace indywidualne i grupowe. Ponadto tego typu prace są często wystawiane w budynkach Rady jako część wystaw.

Wyrażam zgodę na to, by dowolne prace artystyczne mojego dziecka mogły być wystawiane w szkole lub w budynkach władz lokalnych, zgodnie z powyższym. <i>Prosimy zaznaczyć właściwą odpowiedź wstawiając (✓).</i>	Tak	Nie

WYRAŻENIE ZGODY

Wnioskodawca (jeśli ma 12 lat lub więcej) / Rodzic, opiekun (jeśli wnioskodawca ma mniej niż 12 lat). Wykreślić niewłaściwe.

Podpis _____ Data _____

Imię i nazwisko wielkimi, drukowanymi literami

Wycofanie zgody

Informujemy, że zgoda na wykonywanie zdjęć i materiałów wideo z wizerunkiem ucznia oraz zgoda dotycząca praw autorskich może zostać wycofana poprzez poinformowanie o tym szkołę na piśmie. Będziemy także regularnie kontaktować się z Państwem, aby przypominać o tym, przysługującym Państwu prawie.

Jak będziemy wykorzystywać uzyskane informacje

Informacje, które nam Państwo przekazali oraz zdjęcia i prace artystyczne ucznia zamieszczane i wystawiane za Państwa zgodą, będą wykorzystywane wyłącznie w celach opisanych powyżej. Po wykorzystaniu zdjęcia/prace artystyczne mogą być zachowane przez szkołę w celu udokumentowania życia i historii szkoły, np. poszczególnych prac edukacyjnych/wydarzeń szkolnych/projektów.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ochronie danych osobowych z 1998 r. po uiszczeniu opłaty mają Państwo prawo dowiedzieć się, jakie dane na temat Państwa lub Państwa dziecka są przechowywane przez Radę Perth & Kinross (Perth & Kinross Council). W tym celu wnioski należy składać do Dyrektora Wykonawczego Wydziału ds. Edukacji i Dzieci, kierując je na adres: Executive Director of Education & Children's Services, Pullar House, Kinnoull Street, PERTH, PH1 5GD.

Prosimy o zwrócenie wypełnionego formularza do szkoły dziecka.

Jeżeli Państwo lub Państwa znajomi chcieliby otrzymać egzemplarz tego dokumentu w innej wersji językowej lub w innym formacie (niekiedy zapewniane jest tłumaczenie streszczenia tego dokumentu), należy skontaktować się z Managerem ds. Komunikacji (Communications Manager) pod numerem telefonu 01738 476873.

If you or someone you know would like a copy of this document in another language or format, (on occasion only a summary of the document will be provided in translation), this can be arranged by contacting

Communications Manager on 01738 476873

إن احتجت أنت أو أي شخص تعرفه نسخة من هذه الوثيقة بلغة أخرى أو تصميم آخر فيمكن الحصول عليها (أو على نسخة معدلة لمخلص هذه الوثيقة مترجمة بلغة أخرى) بالاتصال ب:

الاسم: Communications Manager

رقم هاتف للاتصال المباشر: 01738 476873

اگر آپ کو یا آپ کے کسی جاننے والے کو اس دستاویز کی نقل دوسری زبان یا فارمیٹ

(بعض دفعہ اس دستاویز کے خلاصہ کا ترجمہ فراہم کیا جائے گا) میں درکار ہے

تو اس کا بندوبست سروس ڈیولپمنٹ Communications Manager سے فون

نمبر 01738 476873 پر رابطہ کر کے کیا جاسکتا ہے۔

如果你或你的朋友希望得到這文件的其他語言版本或形式

(某些時候，這些文件只會是概要式的翻譯)，請聯絡

Communications Manager 01738 476873

來替你安排。

Jeżeli chciałbyś lub ktoś chciałby uzyskać kopię owego dokumentu w innym języku niż język angielski lub w innym formacie (istnieje możliwość uzyskania streszczenia owego dokumentu w innym języku niż język angielski), Proszę kontaktować się z Communications Manager 01738 476873

P ejete-li si Vy, anebo n kdo, koho znáte, kopii této listiny v jiném jazyce anebo jiném formátu (v n kterých p ípadech bude p eložen pouze stru ný obsah listiny) Kontaktujte prosím Communications Manager 01738 476873 na vy ízení této požadavky.

Если вам или кому либо кого вы знаете необходима копия зтого документа на другом языке или в другом формате, вы можете запросить сокращенную копию документа обратившись Communications Manager 01738 476873